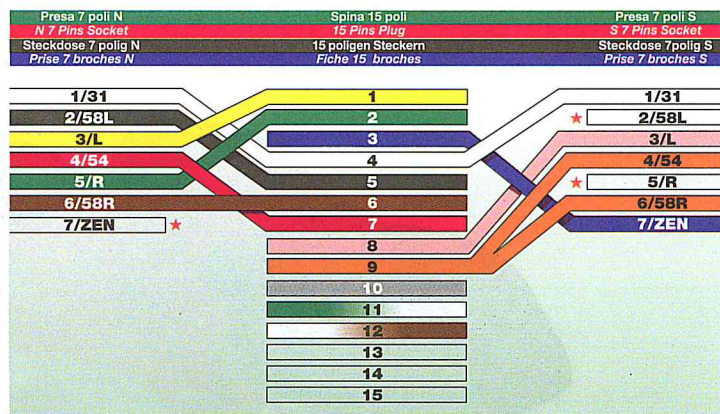


**SCHEMA DI COLLEGAMENTO**  
**WIRING DIAGRAM**  
**VERDRAHTUNGSPLAN**  
**AFFECTATION DES CONTACTS**



**ITALIANO**

**Apertura adattatore per collegamenti non standard**

Per eseguire eventuali collegamenti sui 3 cavetti non utilizzati, aprire l'adattatore svitando le 4 viti **A** poste sul retro dell'adattatore stesso. Sfilare il corpo anteriore **B**, togliere il cappuccio di protezione **C** dal filo/i non collegato/i, collegare sul contatto desiderato ed avvitare la vite/i sul contatto con coppia  $0.6 \pm 0.2\text{Nm}$ . Inserire la contattiera **D** sul corpo anteriore **B** previo orientamento nella chiavetta **E** posta sul corpo posteriore **F**; curare il posizionamento corretto dei due corpi adattando la posizione dei cavi e dell'anello O-ring di tenuta per garantire la chiusura secondo IP54. Avvitare le viti di bloccaggio **A** con coppia  $2.2 \pm 0.3\text{Nm}$ .

**ENGLISH**

**How to open the adapter when you need to make non standard connections**

For connections using one or more of the 3 spare wires **A**, open the adapter by unscrewing the 4 screws on the back. Take off the front part **B** and the protection cap **C** from the unconnected wire/s. Then connect the needed wire/s and tighten the screw/s with a tightening torque of  $0.6 \pm 0.2\text{Nm}$ . Fit the insert **D** on the front piece **B**, by turning the driving tooth **E** on the rear piece **F**. Make sure that the two parts of the body fit correctly: if necessary move the wires and the O-ring, so that water-tight protection IP54 is ensured. Fix the screws **A** with a tightening torque of  $2.2 \pm 0.3\text{ Nm}$ .

**DEUTSCH**

**Öffnen des Kurzadapters bei non standard Anschlüssen**

Zum Anschliessen der 3 zusätzlichen Anschlussdrähte muss der Adapter mittels Abschrauben der 4 am hinteren Teil des Adapters angebrachten Schrauben **A** geöffnet werden. Den vorderen Teil **B** sowie die Schutzkappe **C** abnehmen, den gewünschten Draht oder die gewünschten Drähte anschliessen und die Schraube/n der Hülsen mit einem Anzugsmoment von  $0,6 \pm 0,2\text{ Nm}$  festziehen. Den Kontakthalter **D** auf den vorderen Teil **B** –mittels Orientierung des auf dem hinteren Teil **F** befindlichen Nase **E** - aufsetzen und einrasten. Versichern Sie sich, dass die Schnittstellen gut geschlossen sind, gegebenenfalls Drähte und Dichtungsring O-ring richtig positionieren, damit die Wasserdichte gemäß Schutzgrad IP54 gewährleistet wird. Die Befestigungsschrauben **A** mit einem Anzugsmoment von  $2,2 \pm 0,3\text{ Nm}$  anziehen.

**FRANÇAIS**

**Ouverture adaptateur pour raccordements non standard**

Pour effectuer d'éventuels raccordements sur les 3 câbles non utilisés, ouvrir l'adaptateur en dévissant les 4 vis **A** placées dans la partie arrière de l'adaptateur. Enlever la partie avant **B** et le capuchon de protection **C** du fil/s non raccordé/s; raccorder sur le contact désiré et visser la /les vis sur le contact avec un couple de serrage de  $0,6 \pm 0,2\text{Nm}$ . Placer le contacteur **D** sur la partie avant **B** après avoir orienté la clavette **E** placée sur la partie arrière **F**; prendre soin du bon positionnement des deux corps en adaptant la position des câbles et de la bague d'étanchéité O-ring pour garantir la fermeture selon IP54. Visser les vis de blocage **A** avec des couples de serrage de  $2,2 \pm 0,3\text{Nm}$ .